

PROMT Translation Factory

- Российская CAT-система нового поколения
- Глубоко интегрированная технология ИИ
- Эффективная замена зарубежных аналогов

Бесшовная миграция

В решении учтены все аспекты для максимально комфортного внедрения и бесшовной миграции — никаких потерь в качестве и скорости работы.

- ▶ Помощь в установке и развертывании серверного решения.



Для развертывания PROMT Translation Factory на Linux сервере в контуре предприятия компания PROMT предоставляет готовый инсталляционный набор и подробную документацию по установке, а также оказывает техническую поддержку сотрудникам ИТ-отдела в процессе инсталляции.

- ▶ Отлаженный процесс импорта файлов проекта, баз TM и TB, созданных в ранее используемых CAT-системах (Trados, memoQ, Smartcat и других).



Импорт данных – это один из самых важных аспектов перехода с одной CAT-системы на другую. При переходе на PROMT Translation Factory гарантирована сохранность и целостность данных для продолжения стабильной работы в новой среде.

- ▶ Быстрая адаптация рабочего процесса и настройка среды в соответствии с особенностями новой платформы.



Для того, чтобы процесс работы штатных отделов перевода оставался непрерывным, компания PROMT предлагает обучение и консультации по любым вопросам работы в системе.

Подтвержденная сертификатами совместимость
с российскими ОС:



Продукт включен
в единый реестр
российских программ
(№ 18281)

Управление памятью перевода



Интеллектуальные соответствия

Максимально полное использование ресурсов базы переводов благодаря неточным (частичным) совпадениям и 100% совпадениям.



Поиск-конкорданс

Поиск-конкорданс по базе переводов определенного слова, словосочетания или фразы, как в исходных, так и в целевых сегментах.



Гибкое заполнение баз ТМ

Подключение нескольких баз ТМ на запись (общие ТМ, специализированные, личные). Возможность увидеть информацию о добавленном сегменте: автор, дата записи, настройка отображения.

Функциональный редактор

● Быстрая подстановка

Перенос элементов форматирования, тегов, подстановочных и переменных элементов, например, цифр, дат и времени в целевой текст.

● Автораспространение

Автоматическое применение изменений в повторяющихся сегментах для обеспечения одинакового перевода повторов в рамках документа.

● Исправления в исходном тексте

Внесение правок в исходный текст для исправления ошибок правописания или некорректно отсканированных символов.

● Гибкая сегментация

Объединение и разделение сегментов на усмотрение переводчика.

● Блокировка сегментов

Возможность заблокировать сегмент текста, чтобы он не попадал в ТМ или не учитывался при автоматической проверке качества перевода.

► Интегрированный машинный перевод

В решение интегрированы нейронные технологии перевода, что позволяет существенно повысить личную эффективность или производительность всего отдела.

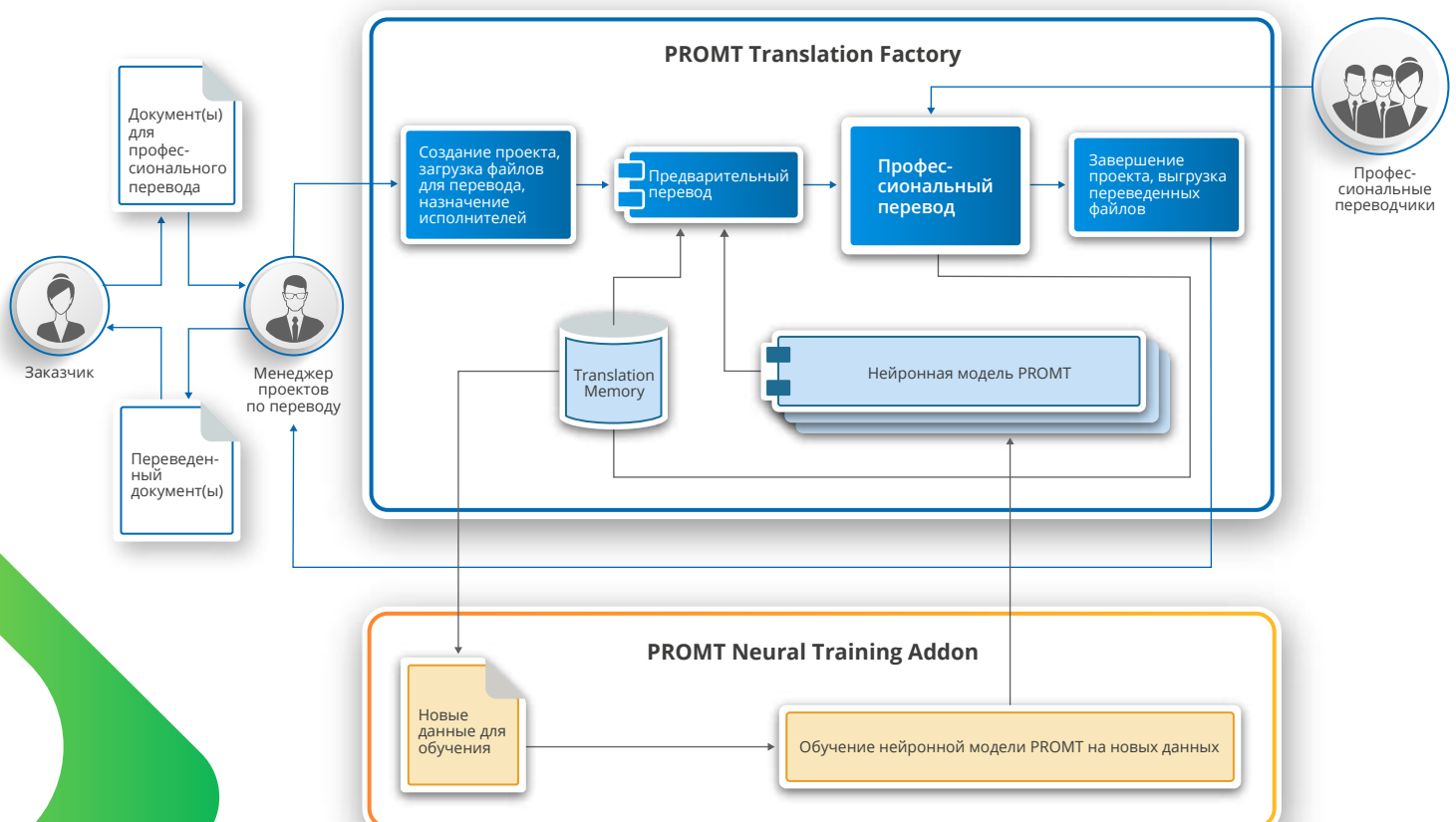
► Мгновенная отраслевая спецификация

Подключение готовых специализированных моделей (Нефть и газ, Атомная энергетика, Техника и других) значительно повышает терминологическую точность перевода отраслевых текстов.

► Обучение нейронных моделей на базах ТМ

С помощью накопленных данных можно создавать кастомизированные нейронные модели машинного перевода. Применение обученных моделей перевода уменьшает объем постредактирования. Для обучения моделей используется приложение PROMT Neural Training Addon, установленное в локальную сеть компании.

Схема работы PROMT Translation Factory и PROMT Neural Training Addon





Перевод с единой и выверенной терминологией

Сохранение перевода терминов в базе ТВ обеспечивает консистентность терминологии по всему корпусу текстов. Система распознает термины с учетом морфологии.



Сохранение форматирования

Документ сохраняет верстку и форматные элементы – заголовки, абзацы, маркированные списки и т.д. Изменяется только язык текста.



Quality Assurance

Проверка текста и обнаружение возможных ошибок, включая орфографические, пунктуационные и терминологические.

Простота и легкость внедрения

- **Легкий доступ**

Работа пользователей происходит в обычном браузере, а решение устанавливается на выделенный сервер компании.

- **Многопользовательская работа на новом уровне**

При совместной работе менеджеры проектов могут назначать пользователей на разные этапы проекта (перевод, редакция и другие). Это обеспечивает полный контроль над процессом и понимание, кто над чем работает.



Решение устанавливается в локальную сеть компании, что гарантирует контроль над данными и высокую защиту от утечек информации.